

en ligne en ligne

BIFAO 6 (1908), p. 179-179

Émile Galtier

Note sur une homélie de Schenouti.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724710922 Athribis X Sandra Lippert 9782724710939 Bagawat Gérard Roquet, Victor Ghica 9782724710960 Le décret de Saïs Anne-Sophie von Bomhard 9782724710915 Tebtynis VII Nikos Litinas 9782724711257 Médecine et environnement dans l'Alexandrie Jean-Charles Ducène médiévale 9782724711295 Guide de l'Égypte prédynastique Béatrix Midant-Reynes, Yann Tristant 9782724711363 Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE) 9782724710885 Musiciens, fêtes et piété populaire Christophe Vendries

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

NOTE SUR UNE HOMÉLIE DE SCHENOUTI

PAR

M. ÉMILE GALTIER.

M. Leipoldt, dans son ouvrage sur Schenouti⁽¹⁾, a donné une bibliographie aussi complète que possible des ouvrages composés par Schenouti ou qui se rapportent à sa biographie, et écrits en copte, en arabe et en syriaque. Toute-fois, l'ouvrage suivant lui a échappé, et je ne crois pas inutile de le signaler, car si l'on en possède déjà le texte copte, une traduction arabe peut rendre de très grands services pour l'intelligence de ces textes difficiles, et si le texte copte est perdu, le texte arabe n'en sera que plus précieux puisqu'il tiendra lieu du texte original : on sait, en effet, que les traductions arabes des textes coptes sont, à l'origine, un décalque exact du texte copte. Cet ouvrage est une «homélie dans laquelle le grand saint Abou Schenouda, الورثي منذريس بالعالم كله (2), archimandrite universel, الرشي منذريس بالعالم كله (2), invite les hommes à se repentir de feurs péchés». Elle se trouve dans le manuscrit arabe n° 144, fol. 9-2 (3), de la Bibliothèque nationale.

É. GALTIER.

⁽¹⁾ J. LEIPOLDT, Schenute von Atripe und die Entstehung des national ägyptischen Christentums, 1 vol. in-8°, Leipzig, 1903, p. 3-20.

⁽²⁾ Telle est la leçon du texte, qu'il faut évi-

demment corriger, comme l'a fait Zotenberg, en شنودة.

⁽³⁾ DE SLANE, Catal. des mss arabes de la Bibl. nation., 1 vol. in-4°, Paris, 1883-1895, p. 32.